

**Prejudiciálna otázka**

Má sa článok 5 bod 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001<sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že navrhovateľ, ktorý tvrdí, že mu vznikla škoda nedovoleným konaním jeho zmluvného partnera so sídlom v inom zmluvnom štáte, pričom toto konanie možno klasifikovať ako porušenie pravidiel v oblasti hospodárskej súťaže, môže voči nemu uplatniť svoje nároky súvisiace so zmluvou aj vtedy, ak svoju žalobu založil na mimozmluvnej zodpovednosti?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 2001, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42).

**Odvolanie podané 20. decembra 2012 Gem-Year Industrial Co. Ltd, Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang) Co. Ltd proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) z 10. októbra 2012 vo veci T-172/09, Gem-Year Industrial Co. Ltd/Rada Európskej únie**

(Vec C-602/12 P)

(2013/C 101/12)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Odvolaťky:* Gem-Year Industrial Co. Ltd, Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang) Co. Ltd (v zastúpení: Y. Melin, V. Akritidis, avocats)

*Ďalší účastníci konania:* Rada Európskej únie, Európska komisia, Európsky inštitút pre priemyselné spojovacie materiály AISBL (EIFI)

**Návrhy odvolateľiek**

Odvolaťky navrhujú, aby Súdny dvor:

1. zrušil v celom rozsahu rozsudok siedmej komory Všeobecného súdu z 10. októbra 2012 vo veci T-172/09, Gem-Year a Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang)/Rada;
2. vydaním konečného rozsudku vyhovel

— tretiemu žalobnému dôvodu týkajúcemu sa absencie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva v rozpore s článkom 3 základného nariadenia<sup>(1)</sup> a

— siedmemu žalobnému dôvodu týkajúcemu sa neoprávneného vyrovnania subvencie odmietnutím trhovohospodárskeho zaobchádzania v rozpore s nariadením č. 2026/97<sup>(2)</sup> a článkom 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia,

alebo, alternatívne, vrátil vec Všeobecnému súdu;

3. zaviazal Radu a vedľajších účastníkov konania znášať vlastné trovy konania a nahradiť všetky trovy konania odvolateľkám, ktoré im vznikli v tomto konaní, ako aj v konaní pred Všeobecným súdom.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Odvolaťky tvrdia, že napadnutý rozsudok má byť zrušený z týchto dôvodov:

Po prvé, zo skutkových okolností pred Všeobecným súdom je zrejmé, že neexistuje dôkaz, že by odvetvie spojovacích materiálov Únie utrpelo ujmu spôsobenú dumpingovými dovozmi z Číny v zmysle článku 3 ods. 2, 5 a 6 základného anti-dumpingového nariadenia<sup>(3)</sup>. Prvý odvolací dôvod je rozdelený do týchto dvoch častí:

- i) Všeobecný súd skreslil jasný zmysel dôkazov, ktoré mu boli predložené, keď vychádzal z toho, že ziskové rozpätie dosiahnuté odvetvím spojovacích materiálov Únie počas posudzovaného obdobia (od 1. januára 2003 do 30. septembra 2007) bolo zásadne negatívne ovplyvnené dumpingovými dovozmi z Číny; pričom z dôkazov v spise vyplýva, že zisky počas daného obdobia kolísali a boli druhé najvyššie počas posledného roka (4,4 %), kedy boli najvyššie aj dumpingové dovozy z Číny a blížili sa k ich maximálnej historickej úrovni 4,7 % (v roku 2004), čo je tesne pod cieľovým ziskom (5 %) používaným Komisiou na výpočet rozpätia predaja pod cenu.
- ii) Dôkaz pred Všeobecným súdom opisuje rastúce a prosperujúcejšie odvetvie Únie, najmä počas vyšetrovacieho obdobia. Neznázorňuje prípad značnej ujmy, ale skôr prípad hypoteticky premeškanej príležitosti naplno využiť rastúci vnútorný trh EÚ. Tým, že Všeobecný súd rozhodol na tomto základe, že inštitúcie EÚ správne vychádzali zo značnej ujmy spôsobenej dumpingovými dovozmi, sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia zistených skutkových okolností, takže článok 3 ods. 2, 5 a 6 základného nariadenia sa neuplatnil správne.

Po druhé, Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď vychádzal z toho, že žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie podľa článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia by mohla byť odmietnutá na základe zistenia, že bolo subvencované dodávateľské odvetvie. To by viedlo k vyrovnaniu týchto subvencií inak ako začatím vyšetrovania podľa nariadenia Rady č. 2026/97 (základné nariadenie o ochrane pred subvenciami uplatniteľné v rozhodnom čase). Ide o neoprávnený výklad článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia a o porušenie nariadenia Rady č. 2026/97.

- (<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 56, s. 1; Mím. vyd. 11/010, s. 45).
- (<sup>2</sup>) Nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 288, s. 1; Mím. vyd. 11/010, s. 78).
- (<sup>3</sup>) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, s. 51).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Verwaltungsgericht Hannover (Nemecko) 21. decembra  
2012 — Pia Braun/Región Hannover**

(Vec C-603/12)

(2013/C 101/13)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Verwaltungsgericht Hannover

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Pia Braun

Žalovaný: Región Hannover

**Prejudiciálna otázka**

Bráni právo voľného pohybu a pobytu garantované občanom Únie článkami 20 a 21 ZFEÚ v prípade študentky žijúcej so svojimi rodičmi, ktorí bývajú v štáte EÚ susediacom s Nemeckom a v Nemecku pracujú ako cezhraniční pracovníci, ktorá dostáva pomoc na vzdelávanie v tretej krajine EÚ, regulačnému systému vnútroštátneho práva, podľa ktorého sa môže nemeckému štátnemu príslušníkovi s trvalým pobytom mimo Spolkovej republiky Nemecko poskytnúť pomoc na vzdelávanie pri navštevovaní vzdelávacej inštitúcie v členskom štáte Európskej únie, len ak existujú osobitné okolnosti jednotlivého prípadu, ktoré hovoria v prospech poskytnutia pomoci a podľa ktorých sa pomoc na vzdelávanie schváli len na základe zväzovania príslušného orgánu?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Commissione tributaria provinciale Genova (Taliansko)  
24. decembra 2012 — Dresser Rand S.A./Agenzia delle  
Entrate — Direzione Provinciale Ufficio Controlli**

(Vec C-606/12)

(2013/C 101/14)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Commissione tributaria provinciale Genova

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Dresser Rand S.A.

Žalovaný: Agenzia delle Entrate — Direzione Provinciale Ufficio Controlli

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa premiestnenie tovaru z členského štátu na územie Talianska s cieľom overiť kompatibilitu tohto tovaru s iným tovarom nadobudnutým v Taliansku bez toho, aby sa do dovezeného tovaru akokoľvek zasiahlo, posudzovať ako „práca na uvedenom tovare“ podľa článku 17 ods. 2 písm. f) smernice 2006/112/ES (<sup>1</sup>) a je v tomto ohľade užitočné posudzovať charakter plnení medzi spoločnosťami F.B. ITMI a DR-IT?
2. Má sa článok 17 ods. 2 písm. f) smernice 2006/112/ES vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby sa vo vnútroštátnych právnych predpisoch alebo na základe praxe členských štátov stanovilo, že odoslanie alebo preprava tovaru sa nepovažuje za premiestnenie do iného členského štátu, ak sa tak nedeje za predpokladu, že sa tovar vráti do členského štátu, z ktorého sa pôvodne odoslal alebo prepravil?

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 347, s. 1.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Commissione tributaria provinciale Genova (Taliansko)  
24. decembra 2012 — Dresser Rand S.A./Agenzia delle  
Entrate — Direzione Provinciale Ufficio Controlli**

(Vec C-607/12)

(2013/C 101/15)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Commissione tributaria provinciale Genova